

SUBJECT: _____

14-204

UNITED STATES OF AMERICA.

STATE OF ILLINOIS }
COUNTY OF COOK }
CITY OF CHICAGO }

I, LAN QUAI, a Registered Chinese Laborer, of Chicago, in the State of Illinois, do hereby apply to the Treasury Department of the United States for a return Certificate, pursuant to the Act of Congress approved September 13th, 1888, and the regulations thereunder.

In support of the above application, I do solemnly swear that I was lawfully Registered as a Chinese Laborer of Chicago, in the State of Illinois, by the Collector of Internal Revenue, for the FIRST District of ILLINOIS, at the City of Chicago, in the State of ILLINOIS, on the 10th. day of March 1904 as shown by the accompanying certificate of Registration, No. 576 that I am the identical person named and described in the said Certificate; that I am about to go abroad temporarily; that I intend to depart from the United States at the Port of Portal, in the State of No. Dakota, on or about the third day of May 1901, and that I intend to return into the United States at the said Port of Portal, in the State of No. Dakota, within one year thereafter.

Further, I do solemnly swear that one You San, of No. 321 S. Clark St. in the City of Chicago, in the State of Illinois, is indebted to me in the sum of Five hundred eighty dollars \$ 580.00; also one Leong Wah, of same address, in the City of Chicago, in the State of Illinois, is indebted to me in the sum of Four hundred thirty five dollars \$ 435.00; and that the said debts are actually worth the sum of Ten hundred fifteen \$ 1,015.00.

My Description is as Follows:

Name Lan Quai Age _____ Years.Height Five Feet 2 3/4 Inches.

Weight _____ pounds.

Local Residence 330 S. Clark St. Chicago.Occupation LaborerColor of Eyes Dark BrownComplexion DarkDistinguishing Marks None

And as a further means of identification I have fixed hereto a photographic likeness of myself.

Subscribed and sworn to, this 14thDay of December 1904 before me.

Lan Quai
Signature.

John Hitt
Special Deputy Collector

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION FILE

No. 318

SUBJECT: _____

14-204

107

CUSTOMS SERVICE,

OFFICE OF THE COLLECTOR,

PORT OF Panama, P.R.Jan. 16, 1903W. E. Nelson

Collector.

SUBJECT:

Returns certificate
of residence #5761
of Luan Luai

Certificate referred to
within handed to Luan
Luai on 1/17-03
W.E.

No. of Inclosures, _____